



IGREJA NACIONAL PORTUGUESA DAS CINCO CHAGAS FIVE WOUNDS PORTUGUESE NATIONAL CHURCH

IGREJA CATÓLICA ROMANA / ROMAN CATHOLIC CHURCH

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116 / Telephone (408) 292-2123; Fax (408) 292-0201

MAY 24, 2026

www.fivewoundschurch.org / info@fivewoundschurch.org

24 DE MAIO DE 2026

PENTECOST SUNDAY

At Pentecost, the Church celebrates the coming of the Holy Spirit upon the Apostles. Before His Ascension, Jesus told the disciples not to leave Jerusalem, but to wait for the promise of the Father. Then, while the Apostles were gathered together in the same place, suddenly there came from heaven a sound like a strong rushing wind, and it filled the whole house where they were staying. Tongues like fire appeared and rested on each one of them. They were all filled with the Holy Spirit and began to speak in different languages.

On that day, the Holy Trinity was fully revealed, and from that moment on, the Kingdom announced by Christ was opened to all who believe in Him.

But who is the Holy Spirit?

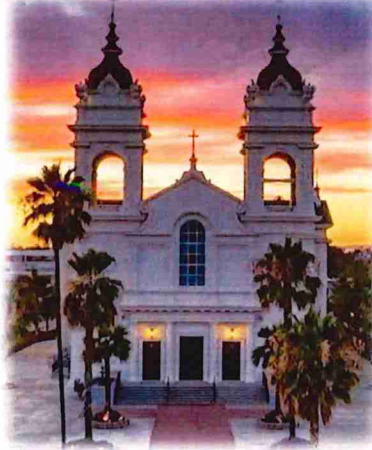
The Holy Spirit is one of the three Persons of the Holy Trinity. He is God, together with the Father and Jesus Christ the Son. With the Father and the Son, He receives the same worship and glory, as we say in the Creed of the Church. The Holy Spirit is never separated from the Father and from Jesus Christ. While the Church believes in one God, she also believes in the distinction of the three Divine Persons. The disciples had already seen the glory of the Risen Jesus, but at Pentecost they experienced the power of the Holy Spirit in a new way. Their minds and hearts were opened to a new light. The Holy Spirit helped them understand all things. On the day of Pentecost, all their weakness disappeared. The Holy Spirit, who is the Spirit of strength, made the Apostles strong, confident, and courageous.

What are the gifts of the Holy Spirit?

The gifts of the Holy Spirit are special blessings that help us follow the guidance of the Spirit in our lives. The seven gifts of the Holy Spirit are: wisdom, understanding, counsel, fortitude, knowledge, piety, and fear of the Lord.

Through the gift of piety, the Holy Spirit helps us know with certainty that we are children of God. Among all the gifts of the Holy Spirit, I would say that one gift is especially important for all of us today: the gift of wisdom. Wisdom helps us know and love God more deeply, and it helps us see the situations and challenges of life with truth and clarity.

Let us pray: Come, Holy Spirit!



DOMINGO DE PENTECOSTES

Na festa de Pentecostes, a Igreja celebra a descida do Espírito Santo sobre os Apóstolos.

Já antes da Ascensão, Jesus tinha dito aos discípulos “que não se afastassem de Jerusalém, mas que esperassem a promessa do Pai. Acontece que “quando os apóstolos estavam reunidos no mesmo lugar, veio do céu um barulho como o sopro de um forte vendaval e encheu toda casa onde se encontravam. Apareceram uma espécie de línguas de fogo que pousaram sobre cada um deles. Todos ficaram repletos do Espírito Santo e começaram a falar

noutras línguas. Neste dia revela-se plenamente a Santíssima Trindade e a partir de então o Reino anunciado por Cristo está aberto a todos os que acreditam nele.

Mas quem é o divino Espírito Santo?

O Espírito Santo é uma das três pessoas da Santíssima Trindade. É Deus com o Pai e o Filho Jesus Cristo. Com o Pai e o Filho recebe a mesma adoração e glória, como afirma desde há séculos o Credo da Igreja. É inseparável de Deus Pai e de Jesus Cristo, tanto na Vida íntima da Santíssima Trindade como em seu dom de amor pelo mundo. Mas ao adorar a Santíssima Trindade, vivificante e indivisível, a fé da Igreja professa também a distinção das Pessoas.

Os discípulos, que já eram testemunhas da glória do Ressuscitado, experimentam no Pentecostes a força do Espírito Santo: suas inteligências e corações abrem-se a uma nova luz. O Espírito Santo faz-lhes fazer compreender todas as coisas. No dia de Pentecostes, todas as fraquezas passaram: o Espírito Santo, que é espírito de fortaleza, tornou os apóstolos firmes, seguros, audazes.

O que são os dons do Espírito Santo?

Os dons do Espírito Santo são disposições permanentes que tornam o ser humano dócil para seguir os impulsos do mesmo Espírito. Os sete dons do Espírito Santo são: sabedoria, inteligência, conselho, fortaleza, ciência, piedade e temor de Deus.

Mediante o dom da piedade, o Espírito Santo ajuda a que nos sintamos, com toda a certeza, filhos de Deus.

Entre os dons do Espírito Santo, diria que há um de que todos nós especialmente necessitamos: o dom da sabedoria, que nos faz conhecer e saborear Deus, e nos coloca assim em condições de poder avaliar com verdade as situações e as coisas desta vida.

Rezemos: Vinde Santo Espírito!

IGREJA NACIONAL PORTUGUESA DAS CINCO CHAGAS

RECTORY / REITORIA

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116
Telephone (408) 292-2123; Fax (408) 292-0201
www.fivewoundschurch.org / info@fivewoundschurch.org

Office Hours / Horário do Escritório

Monday to Thursday / De segunda a quinta-feira:
from 9 a.m. to 2 p.m. / das 9h às 2h da tarde
Friday / Sexta-feira: 9 a.m. to 12 p.m. / das 9h às 2h
Saturday and Sunday / Sábado e Domingo: closed

Staff / Equipa

Mary Vargas *Administrative Assistant / Assistente administrativa*
Anna Maria Shumard *Office Assistant / Assistente de escritório*
Loretta Krouse *Bookkeeper / Contabilista*
Sofia Avila *Website Administrator / Administradora da Website*
Champion Avecilla *Sacristan / Sacristão*
Emanuel Sousa *Parish Pastoral Council / Conselho Pastoral*
George Mattos *Finance Council / Conselho de Finanças*
Lúcia Soares *Liturgy Committee / Comité Litúrgico*
Michelle Salguero *Hospitality Ministry / Ministério de Hospitalidade*
Rosie Soares *Religious Education Coordinator / Coordenadora de Formação Religiosa*
Tony Freitas *Saint Isabel's Kitchen / Cozinha de Santa Isabel*
Celina Belém *Altar Society / Sociedade do Altar*
Kathleen Purdy *Collection Team / Equipe da Coleta*
Miguel Ávila *Art and Environment Committee / Comité de Arte e Meio Ambiente*
Manuel Cabral *Buildings and Grounds Committee / Comité de Edifícios e Terrenos Paroquiais*

Prayer Requests / Pedidos de Oração

This week we pray for those who are ill / Esta semana vamos rezar pelas melhoras de: Meghan Silveira

And for those who have died / E pelo eterno descanso de: Father Peter Pabst, SJ, John F. Madruga, Maria Odette Brasil

For prayer requests, please contact the Parish Office.
Para pedidos de oração, por favor contate a Reitoria.



Catholic Cemeteries of the Diocese of San Jose Cemitérios Católicos da Diocese de San Jose

Gate of Heaven Catholic Cemetery (650) 428-3730
Calvary Catholic Cemetery (408) 258-2940

Rev. Manuel Pato

Parish Administrator / Administrador Paroquial
The Carmelite Fathers / Padres Carmelitas

Sacramental Staff / Staff Sacramental

Rev. Samer Sawalha

Priest in residence / Sacerdote em residência

Mission Statement / Declaração de Missão

Five Wounds Portuguese National Church, Roman Catholic Church, is a loving and united community rooted in the gospel of Jesus Christ. Led by the Holy Spirit, our hope is to live the characteristic marks of Christianity: hospitality, prayer and good works, centered in the Eucharist.

A Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas, Igreja Católica Romana, é uma comunidade unida e dedicada, enraizada no Evangelho de Jesus Cristo. Guiados pelo Espírito Santo, o nosso desejo é viver as marcas próprias do Cristianismo: hospitalidade, oração e boas obras, centralizadas na Eucaristia.

Religious Activities / Atividades Religiosas

+++ Mass Schedule / Horário das Missas +++

Monday to Saturday - 9:00 a.m. *Bilingual*
Segunda a sábado - 9:00 a.m. (da manhã) *Bilingue*
Saturday/Sábado - 5:30 p.m. / 5h30 da tarde *Bilingual/Bilingue*
Sunday / Domingo 9:00 a.m. *English*
10:30 a.m. (da manhã) *Português*
5:30 p.m. *Latin Novus Ordo*



All Masses are live streamed and recorded on Facebook search

Five Wounds Portuguese National Church

+ *Confessions / Confissões*: All Saturday from 4:30 p.m. to 5:20 p.m., and all days before or after Mass, whenever possible, or by appointment / Todos os sábados das 4:30 às 5:20 da tarde e todos os dias antes ou após a Missa, quando possível, ou por marcação.

+ *Mass in honor of Sacred Heart of Jesus / Missa em louvor do Sagrado Coração de Jesus*: First Friday of the month - 9 a.m. *Bilingual* / Primeira sexta-feira do Mês - 9 da manhã *Bilingue*.

+ *Adoration / Adoração*: All Saturday from 4:40 p.m. to 5:20 p.m. / Todos os sábados das 4:40 às 5:20 da tarde.



FIVE WOUNDS PORTUGUESE NATIONAL CHURCH



2023 PASTORAL PLAN
Journey to 2031

SPREAD THE WORD – GET INVOLVED!



Get to know the Pastoral Plan

Join our Parish implementation team

Structural Renewal – Participate in

the ADA to support implementation

Sowing Seeds of Faith

The Diocese of San José – Campaign for Spiritual Renewal



2nd Collection / 2ª Coleta:

Diocesan Special Collection/Coleta Diocesana Especial

	Weekly	Year to date
Needed for Ministry / Necessário para o Ministério	\$4,200	\$208,200
Collection / Colecta	\$2,387	\$181,531
Deficit (deficit will reduce Parish's savings) / Défice (o défice reduzirá as poupanças da Paróquia)	-\$1,813	-\$26,669
Collection at Mass:		
Saturday 5:30pm	\$326	
Sunday 9am	\$811	
Sunday 10:30am	\$859	
Sunday 5:30pm	\$154	
Received by mail	\$237	
Religious Education	\$553	

Thank You to our parishioners who contribute to the offerings of the Lord / Obrigado aos nossos paroquianos que contribuem para as ofertas do Senhor



Daily Intentions for Praying the Holy Rosary

- May 24 – for the children of our Parish who today receive their First Holy Communion
- May 25 – for our priest, Father Manuel Pato
- May 26 – for the Discalced Carmelite Friars
- May 27 – for the personal intentions of each one of us
- May 28 – for those who care for the sick and the elderly
- May 29 – for the implementation of the Pastoral Plan
- May 30 – for all those who have already been confirmed
- May 31 – for the young people who today will receive the Sacrament of Confirmation

Intenções diárias ao rezar o Santo Rosário

- 24 de maio - pelas crianças da nossa Paróquia que hoje recebem a Primeira Comunhão
- 25 de maio - pelo Padre Manuel Pato
- 26 de maio - pelos padres Carmelitas Descalços
- 27 de maio - pelas intenções particulares de cada um
- 28 de maio - pelos que cuidam dos doentes e idosos
- 29 de maio - pela implementação do Plano Pastoral
- 30 de maio - por todos os que já que foram crismados
- 31 de maio - pelos jovens que hoje vão ser crismados

In Fatima, Our Lady insistently asked the shepherd children to pray the Rosary every day, offering that prayer for peace in the world. The prayer of the Rosary shapes the rhythm of Catholic prayer. By meditating on the mysteries of Christ's life, the faithful are gradually conformed to Him, in the company of the Virgin Mother, Our Lady of Fatima.



Tune into 96.1 FM, the Portuguese Radio Network - serving 400,000 Portuguese and those of Portuguese descent in northern and central California.

To advertise on the station contact (408) 258-9699. To request contact (408) 258-9696. We are located at 1629 Alum Rock Avenue, Suite 40, San José, CA 95116

Come dine at The Drying Shed, a full service restaurant specializing in banquets and special events. Our casually elegant banquet rooms are equipped for Wedding Receptions, Holiday Parties, Baptismal Brunches, Business Luncheons - any function you are planning!
402 Toyon Ave San Jose, CA 95127 | (408) 272-1512
Open daily from 11:30 AM | thedryingshed.com

Tribuna Portuguesa

<https://www.portuguesetribune.com/>
QUINZENÁRIO INDEPENDENTE AO SERVIÇO DAS COMUNIDADES DE LÍNGUA PORTUGUESA
To advertise call (209) 480-6860



Luis Amarante
Campbell
408-379-5010
FD898

Darling & Fischer

Family Mortuaries
Since 1936



Carlos Fagundes
Los Gatos
408-354-7740
FD940

San Jose
408-998-2226
FD557

Dignity[®]

Pre-plan today to protect the people you love.
Contact Myrna Ann Adriano at (408) 420-4992 or MyrnaAnn.Adriano@Dignitymemorial.com.
Oak Hill | Funeral Home and Memorial Park
300 Curtner Ave, San Jose, CA 95125-1401

SOUSA'S WINE FOOD & LIQUOR

specializing in a large selection of Portuguese and Brazilian products
400 Moffett Blvd Ste A,
Mountain View, CA 94043
(650) 967-4461
Albert and Maria Gorete Sousa, Owners



Realty World Golden Hills

Buy or Sell your home with me & Five Wounds Church will get 25% of my commission on your behalf.

Maria Sousa (408) 219-1844
mariasousarealtor@gmail.com
DRE#01098373

MARISCOS COSTA ALEGRE
RESTAURANT & BAR

13th Street
(408) 280-5014

Monterey Hwy
(660) 210-9250

Alum Rock
(408) 430-4214

George M. Mattos, C.P.A.

- Tax Planning / Preparation
 - ◆ Individuals
 - ◆ Partnerships
 - ◆ Corporations
 - ◆ Trusts & Estates
- Computerized Bookkeeping
- Financial Statements / Audits
- Financial & Estate Planning
- Business Problem Solving
- Investment Review

Fala-se
Portugues

1600 Alum Rock Avenue
San Jose, CA 95116

729-7355

Helping families when they need it the most com amor e amizade -
Melissa, Sandra, Cristina,
Stacey and Maria

Willow Glen Funeral Home

San Jose, CA FD813
(408) 295-6446

Pré-planeamento disponivel e encorajamos a fazê-lo!



Pre-planning encouraged with Frances, Nathan and Myrna

Lima Family Erickson

San Jose, CA FD128
(408) 295-5160

Lima-Campagna-Alameda Mission Chapel

A tradition of caring, honoring memories and creating new ones.

Vince Lima
(408) 288-9188

600 S. 2nd St, San Jose, CA 95112



LAS CAZUELAS RESTAURANT

Authentic Mexican Cuisine Catering

55 Race St,
San Jose, CA 95126

Graciela Armas (408) 293-0115 or cell (408) 772-8302
email.lascazuelasrestaurant@yahoo.com



Leandro Quintal - CEO/President
Cell: (408) 422-3209
Phone: (408) 295-8233
Leandro@quintalsgranite.com
Fax: (408) 295-8231 | Lic. #944208
Custom Fabrication & Installation | Commercial | Residential
www.quintalsgranite.com
1775 Monterey Road, #64A, San Jose, CA 95112



A&D Landscaping Service

Daniel Picanco, Manager
2670 S. White Road, Suite 243, San Jose, CA 95148
Cell: (408) 639-0861 | Tel: (408) 531-8848
aanddlandscaping@att.net



Joe Medeiros, President
22 Sinnot Lane
Milpitas, CA 95035
(408) 251-1174
bayareapaintinginc@gmail.com
bayareapaintinginc.com